

ការស្រាវជ្រាវអំពីការធានាឥណទាន | Understanding Credit Guarantee

ជួបជាមួយគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុចូលរួម (ធនាគារ FTB) | Meeting with CGCC's Participating Financial Institution (FTB Bank)



១. តើធនាគារ FTB យល់ឃើញដូចម្តេច ចំពោះគម្រោងធានាឥណទាន? ហេតុអ្វីបានជាធនាគារ FTB ចូលរួមជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុចូលរួម (PFI) មួយរបស់ CGCC?

ក្នុងនាមជាធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្នុងស្រុកទីមួយដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៩ ធនាគារ FTB បានចូលរួមក្នុងដំណើរអភិវឌ្ឍន៍ សេដ្ឋកិច្ចជាតិ និងទីផ្សារក្នុងស្រុកជាបន្តបន្ទាប់ ហើយជាពិសេសគឺការចូលរួមគាំទ្រអនុវត្តគម្រោងធានាឥណទានដែលបានដាក់ចេញដោយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។ គម្រោងសាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជា គឺជានិរន្តរ៍នៃយុទ្ធសាស្ត្រយុវជនរដ្ឋាភិបាលដែលផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសដល់ម្ចាស់អាជីវកម្ម ដែលអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេមានលទ្ធភាពទទួលបានឥណទានបន្ថែមសម្រាប់អាជីវកម្ម ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលមិនមានទ្រព្យដាក់ធានាគ្រប់គ្រាន់ស្របតាមគោលការណ៍របស់ធនាគារ។

តាមរយៈគម្រោងសាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជា ធនាគារ FTB ទទួលបានឱកាសជាច្រើនដែលមានជាអាទិ៍៖

- ▶ បានចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងការជំរុញឱ្យមានកំណើនសេដ្ឋកិច្ចជាតិតាមរយៈការបន្តបញ្ចេញឥណទានដល់អតិថិជន ដែលមិនមានទ្រព្យដាក់ធានាគ្រប់គ្រាន់ ប៉ុន្តែមានតម្រូវការវិនិយោគ និងមានផែនការអាជីវកម្មច្បាស់លាស់។
- ▶ ជួយបង្កើត និងបង្កើនឱកាសការងារ សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋទូទៅតាមរយៈការផ្តល់ឥណទានដល់ម្ចាស់សហគ្រាសតូច មធ្យម និងធំ ដើម្បីបង្កើនផលិតភាព និងបន្តពង្រីកអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន។
- ▶ បង្កើតឱកាសអាជីវកម្មសម្រាប់ធនាគារ និងអតិថិជនគោលដៅក្នុងការធ្វើឱ្យមានកំណើនឥណទានស្របតាមផែនការយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ខ្លួន។

1. What is FTB Bank's perspective towards the credit guarantee schemes and why does your bank partner with CGCC?

As the first commercial bank in Cambodia, a truly local bank trusted since 1979, FTB has been consistently contributing to develop the local market and economy through relentless supporting projects initiated by the Royal Government of Cambodia (RGC). The Credit Guarantee Corporation of Cambodia (CGCC) is a great initiative of the RGC, which focuses on business owners typically possessing no or insufficient collateral to access credit in a manner that they would otherwise be unable to obtain.

Being one of the earlier Participating Financial Institution (PFI), there are various opportunities presented to FTB, which are inclusive of:

- ▶ Having further participation in the RGC's initiatives to promote national economic growth by continuing to provide loans to customers who have real financing needs with solid business plan but do lack of collateral to pledge.
- ▶ Contributing to the opportunities of creating jobs and employment for people through offering access to finance through credit guarantees scheme to Small and Medium-Sized Enterprises (SMEs) and Large Enterprises to enable them to enhance productivity and expand their business operations.
- ▶ Creating new business opportunities for the Bank's own operation through supporting new and existing clients to expand credit portfolio in alignment with the Bank's strategic plan.

២. គម្រោងធានាឥណទានបានផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ចំពោះធនាគារ និងអតិថិជនរបស់ ធនាគារ FTB យ៉ាងដូចម្តេចខ្លះ?

គម្រោងសាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជា បានផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ចំពោះធនាគារក៏ដូចជាអតិថិជនមានដូចខាងក្រោម៖

- ▶ ផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ចំពោះធនាគារ៖
 - ឱកាសថ្មីក្នុងការផ្តល់ឥណទានដល់អតិថិជនដែលមានតម្រូវការបន្ថែមប៉ុន្តែមិនមានទ្រព្យធានាគ្រប់គ្រាន់ ម្យ៉ាងទៀតគឺជាការវិវឌ្ឍន៍ថ្មីមួយដំហ៊ានទៀតនៅក្នុងវិស័យ ធនាគារ ដែលធ្លាប់តែបានផ្តល់ឥណទានដែលទ្រព្យធានាជាអចលនទ្រព្យ និងចលនទ្រព្យ មកជាការផ្តល់ឥណទានដែលមានការធានាដោយស្ថាប័នដែលបង្កើតឡើងដោយរាជរដ្ឋាភិបាល។
 - ឱកាសក្នុងការរក្សាអតិថិជនចាស់ ក៏ដូចជាឱកាសក្នុងការទាក់ទាញអតិថិជនថ្មីឱ្យមកប្រើប្រាស់សេវាកម្មរបស់ធនាគារ FTB តាមរយៈការផ្តល់ឥណទានដែលមានភាពបត់បែនស្របតាមតម្រូវការ និងផែនការវិនិយោគរបស់អតិថិជន។

- ការពារ និងកាត់បន្ថយកំហុសវិនិច្ឆ័យឥណទាន តាមរយៈទទួលបានការធានាឥណទានរហូតដល់៨០% នៃទំហំឥណទាន របស់សាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជា។

▶ ផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ចំពោះអតិថិជន៖

- អតិថិជនដែលមានសក្តានុពលអាចមានលទ្ធភាពទទួលបានឥណទានបន្ថែមពីស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុដែលមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវពីធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ទោះបីជាមិនមានទ្រព្យដាក់ធានាគ្រប់គ្រាន់។
- ទទួលបានការប្រឹក្សាយោបល់ហិរញ្ញវត្ថុគ្រប់ជ្រុងជ្រោយពីមន្ត្រីដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលត្រឹមត្រូវពីស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ។
- មានលទ្ធភាពពង្រីកអាជីវកម្មតាមផែនការដែលបានកំណត់របស់ខ្លួន។

2. How do the credit guarantee schemes benefit FTB Bank and your customers?

The credit guarantee schemes offer benefits to FTB and the customers in numbers of ways:

▶ For Bank:

- Introducing new credit opportunities for customers who need funding but lack of collateral to pledge, as well as represents a significant development in the banking sector, transitioning from traditional collateral-based loans, such as those secured by real estate and other property, to loan covered by the guarantee under this new scheme.
- Maintaining the existing customers and attracting new potential ones to use FTB Bank's services by providing flexible loans tailored to their needs and investment plans.
- Mitigating credit risk by obtaining credit guarantees up to 80% of the loan amount from CGCC.

▶ For the Customers:

- Enabling potential customers access to new loans through financial institutions licensed by the National Bank of Cambodia, even without sufficient collateral.
- Getting comprehensive financial advice from bank experts who have received proper training from relevant institutions.
- Empowering customers to expand their businesses according to their set plan.

៣. តើកន្លងមក ធនាគារ FTB បានប្រើប្រាស់ការធានាឥណទាន ដើម្បីផ្តល់កម្មវិធីប្រភេទណាខ្លះ ជូនដល់អតិថិជន?

ចាប់តាំងពីចូលរួមជាមួយសាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជា ធនាគារ FTB បានអនុវត្តន៍យ៉ាងសកម្មក្នុងការផ្តល់ឥណទានគ្រប់ប្រភេទជូនដល់អតិថិជនដូចជា ឥណទានមានកាលកំណត់ (Business Term Loan) ឥណទានវិបារូបន៍ (Overdraft) និងឥណទានសម្រាប់ប្រើប្រាស់ជាទុនបង្វិល (Revolving Loan) ដែលគាំទ្រគ្រប់គម្រោងរបស់សាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជាដូចខាងក្រោម៖

- ▶ គម្រោងធានាឥណទានសម្រាប់ការនាំចេញស្រូវ-អង្ករ
- ▶ គម្រោងធានាឥណទានសម្រាប់សហគ្រិនស្រ្តី
- ▶ គម្រោងធានាឥណទានដើម្បីស្តារអាជីវកម្ម
- ▶ គម្រោងធានាឥណទានសម្រាប់សហហិរញ្ញប្បទាន សម្រាប់វិស័យទេសចរណ៍

3. So far, which type of loans the Bank use the credit guarantees to support SMEs?

Since being a Participating Financial Institution, FTB has been actively providing all types of loans to customers, such as Business Term Loans, Overdraft Loans and Revolving Loans to support credit guarantee schemes as follows:

- ▶ Rice Export Guarantee Scheme (REGS)
- ▶ Women Entrepreneurs Guarantee Scheme (WEGS)
- ▶ Business Recovery Guarantee Scheme (BRGS)
- ▶ Co-Financing Guarantee Scheme for Tourism (CFGs-TR)

៤. តើម្ចាស់អាជីវកម្ម គួររៀបចំខ្លួនយ៉ាងដូចម្តេច ដើម្បីទទួលបានកម្មវិធីដែលមានការធានាពីធនាគារ?

ដើម្បីទទួលបានឥណទានដែលមានការធានាពីធនាគារ FTB ម្ចាស់អាជីវកម្មគ្រប់ប្រភេទត្រូវមានលក្ខណៈសម្បត្តិចំបងៗមួយចំនួន ដូចខាងក្រោម៖

- ▶ ជាអាជីវកម្មដែលមានម្ចាស់ភាគហ៊ុនសញ្ជាតិខ្មែរ (មានភាគហ៊ុនលើសពី៥០%) មានដើមទុនចូលរួមគ្រប់គ្រាន់ក្នុងគម្រោងវិនិយោគ និងមានគោលបំណងប្រើប្រាស់ឥណទានសមស្របតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់ សាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជា។
- ▶ ជាអាជីវកម្មដែលបានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវជាមួយអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ។
- ▶ ចំពោះអាជីវកម្មដែលមិនបានចុះបញ្ជី ត្រូវធ្វើការចុះបញ្ជីជាមួយអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធបន្ទាប់ពីទទួលបានឥណទាន។
- ▶ អាជីវកម្មដែលមានប្រាក់ចំណូលគ្រប់គ្រាន់ ហើយដែលមានលទ្ធភាពអាចបង់សងមកធនាគារវិញបាន។

4. How should the borrowers prepare themselves to get guaranteed loans from the Bank?

To obtain the guaranteed loans from the FTB Bank, business owners shall meet the following key criteria among various requirements:

- ▶ Businesses with a Cambodian shareholder (shareholding of more than 50%) and sufficient capital to participate in investment projects, intending to utilize the loan in accordance with the CGCC's requirements.
- ▶ Business registration issued by the legalized government authorities.
- ▶ Unregistered businesses must be registered with relevant authorities after receiving the loan.
- ▶ Businesses with sufficient income to ensure their ability for loan repayment to the bank.

៥. តើធនាគារ មានយុទ្ធសាស្ត្រ ឬផែនការដូចម្តេច ដើម្បី បន្តបង្កើនការបញ្ចេញកម្ចីដែលការធានាក្នុងឆ្នាំ២០២៤ នេះ?

5. What is the Bank's strategy/plan to further expand the disbursement of guaranteed loans in 2024?

ស្របតាមផែនការយុទ្ធសាស្ត្រ ធនាគារ FTB នៅតែបន្តការបញ្ចេញឥណទាន ដែលមានការធានា តាមរយៈសកម្មភាពសំខាន់ៗមួយចំនួនដូចខាងក្រោម៖

In alignment with our strategic plan, FTB will continue to offer guaranteed loans with numbers of key priorities and actions including:

បន្តធ្វើការផ្សព្វផ្សាយឱ្យកាន់តែទូលំទូលាយទៅដល់អតិថិជនគោលដៅចាស់ និងថ្មី ដែលមានសក្តានុពល និងមានគោលបំណងច្បាស់លាស់ក្នុងការពង្រីក អាជីវកម្ម។

▶ Continuing to actively promote our services to both existing and new customers who have a potential and solid plan to expand the business.

មានផែនការជាក់លាក់ប្រចាំឆ្នាំ ក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិកផ្នែកលក់ ទាំងអស់អំពីនីតិវិធី និងការអនុវត្តគម្រោងដើម្បីឱ្យមានការយល់ដឹងច្បាស់ និងមានភាពលទ្ធភាពគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការផ្តល់ប្រឹក្សាយោបល់គ្រប់ជ្រុងជ្រោយ ជូនអតិថិជន។

▶ Developing a training program for all related lending staff to ensure they have a clear understanding and are well equipped to support the customers with their financing needs.

បន្តធ្វើការជាមួយភាគីពាក់ព័ន្ធដើម្បី សម្រួលនីតិវិធីក្នុងការទទួលបាន ឥណទានដែលមានការធានាពីសាធារណៈធានាឥណទានកម្ពុជា ឱ្យមានភាព ងាយស្រួលនិងឆាប់រហ័ស។

▶ Continuing to collaborate with relevant parties to streamline the process of obtaining guaranteed loans to ensure convenience and speed from the CGCC.

